

Sommaire – Contents – Contenido

Articles originaux – Original articles – Artículos originales

M.G. Garner, I.F. Whan, G.P. Gard & D. Phillips	
The expected economic impact of selected exotic diseases on the pig industry of Australia	671
<i>Incidence économique escomptée de certaines maladies exotiques sur la filière porcine en Australie (résumé).....</i>	684
<i>Cálculo de las repercusiones económicas de ciertas enfermedades exóticas para el sector porcino australiano (resumen).....</i>	684
P. Chilonda & G. Van Huylbroeck	
A conceptual framework for the economic analysis of factors influencing decision-making of small-scale farmers in animal health management	687
<i>Cadre théorique pour l'analyse économique des facteurs influençant les prises de décision relatives à la santé animale dans les petites exploitations (résumé).....</i>	696
<i>Marco conceptual para el análisis económico de los factores que influyen en las decisiones relativas a la sanidad animal en pequeñas explotaciones (resumen).....</i>	697
K. Sugiura, H. Ogura, K. Ito, K. Ishikawa, K. Hoshino & K. Sakamoto	
Eradication of foot and mouth disease in Japan.....	701
<i>Éradication de la fièvre aphteuse au Japon (résumé).....</i>	712
<i>Eradicación de la fiebre aftosa en Japón (resumen).....</i>	712
P. Suttmoller	
Importation of beef from countries infected with foot and mouth disease: a review of risk mitigation measures	715
<i>Aperçu des mesures d'atténuation des risques liés à l'importation de viande bovine en provenance de pays infectés de fièvre aphteuse (résumé).....</i>	720
<i>Repaso de las medidas de reducción de los riesgos ligados a la importación de carne vacuna desde países infectados de fiebre aftosa (resumen).....</i>	721
F. Moutou, B. Dufour & Y. Ivanov	
A qualitative assessment of the risk of introducing foot and mouth disease into Russia and Europe from Georgia, Armenia and Azerbaijan.....	723
<i>Une évaluation qualitative du risque d'introduction de la fièvre aphteuse en Russie et en Europe à partir de la Géorgie, de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan (résumé).....</i>	728
<i>Evaluación cualitativa del riesgo de penetración de fiebre aftosa en Rusia y Europa desde Georgia, Armenia y Azerbaiyán (resumen).....</i>	729
E.J. Wittmann, P.S. Mellor & M. Baylis	
Using climate data to map the potential distribution of <i>Culicoides imicola</i> (Diptera: Ceratopogonidae) in Europe	731
<i>Application des données climatologiques à la cartographie de la répartition potentielle de Culicoides imicola (Diptera : Ceratopogonidae) en Europe (résumé).....</i>	737
<i>Uso de datos climatológicos para cartografiar la distribución potencial de Culicoides imicola (Diptera: Ceratopogonidae) en Europa (resumen).....</i>	738

A.H. El Idrissi, A. Benkirane, M. El Maadoudi, M. Bouslikhane, J. Berrada & A. Zerouali	
Comparison of the efficacy of <i>Brucella abortus</i> strain RB51 and <i>Brucella melitensis</i> Rev. 1 live vaccines against experimental infection with <i>Brucella melitensis</i> in pregnant ewes.....	741
<i>Efficacité comparée des vaccins à souches vivantes RB51 de Brucella abortus et Rev. 1 de Brucella melitensis contre une infection expérimentale par Brucella melitensis chez des brebis gravides (résumé).....</i>	745
<i>Estudio comparado de la eficacia de vacunas vivas preparadas con cepa RB51 de Brucella abortus y Rev. 1 de Brucella melitensis ante la infección experimental por Brucella melitensis de ovejas grávidas (resumen).....</i>	746
G.J. Renukaradhya, S. Isloor, J.R. Crowther, M. Robinson & M. Rajasekhar	
Development and field validation of an avidin-biotin enzyme-linked immunosorbent assay kit for bovine brucellosis.....	749
<i>Développement et validation sur le terrain d'une épreuve immuno-enzymatique à l'avidine-biotine pour le diagnostic de la brucellose bovine (résumé).....</i>	754
<i>Elaboración y validación de campo de un kit de ensayo inmunoenzimático con avidina/biotina para la detección de brucelosis bovina (resumen).....</i>	754
A. Benkirane	
Surveillance épidémiologique et prophylaxie de la brucellose des ruminants : l'exemple de la région Afrique du Nord et Proche-Orient.....	757
<i>Epidemiological surveillance and control of brucellosis in ruminants: the example of the region comprising North Africa and the Near East (summary).....</i>	765
<i>Vigilancia epidemiológica y profilaxis de la brucelosis en ruminantes: el ejemplo de la región de África del Norte y Oriente Medio (resumen).....</i>	765
M. Darwish & A. Benkirane	
Field investigations of brucellosis in cattle and small ruminants in Syria, 1990-1996.....	769
<i>Brucellose des bovins et des petits ruminants : enquêtes sur le terrain en Syrie, 1990-1996 (résumé).....</i>	774
<i>Investigación de campo sobre brucelosis en bovinos y pequeños rumiantes en Siria, 1990-1996 (resumen).....</i>	774
A.M. Al-Dughaym, A. Fadi Elmula, G.E. Mohamed, A.A. Hegazy, Y.A. Radwan, F.M.T. Housawi & A.A. Gameel	
First report of an outbreak of ovine septicaemic listeriosis in Saudi Arabia.....	777
<i>Premier foyer signalé de listériose septicémique ovine en Arabie saoudite (résumé).....</i>	781
<i>Primer informe de un brote de listeriosis septicémica ovina en Arabia Saudí (resumen).....</i>	782

Communications – Comunicaciones

E.K. Barbour, M. Kallas & M.T. Farran	
Immune response to Newcastle disease virus in broilers: a useful model for the assessment of detoxification of ervil seeds.....	785
<i>Réponse immunitaire au virus de la maladie de Newcastle chez les poulets de chair : un modèle utile pour l'évaluation de la détoxification des graines de vesce (résumé).....</i>	788
<i>Respuesta inmunitaria al virus de la enfermedad de Newcastle en pollos de engorde: modelo útil para evaluar la detoxificación de semillas de yero (resumen).....</i>	789

Y. Eshetu, E. Mulualem, H. Ibrahim, A. Berhanu & K. Aberra	
Study of gastro-intestinal helminths of scavenging chickens in four rural districts of Amhara region, Ethiopia	791
<i>Étude sur les helminthes gastro-intestinaux de poulets détritvovres dans quatre districts ruraux de la région d'Amhara, Éthiopie (résumé)</i>	794
<i>Presencia de helmintos gastrointestinales en pollos que se alimentan de desperdicios, en cuatro distritos rurales de la región de Amhara, Etiopía (resumen)</i>	795

Rapports – Reports – Informes

J. Acar & B. Röstel	
Antimicrobial resistance: an overview.....	797
<i>Antibiorésistance : une synthèse (résumé)</i>	808
<i>Resistencia a los antimicrobianos: síntesis (resumen)</i>	808
D. Vose, J. Acar, F. Anthony, A. Franklin, R. Gupta, †T. Nicholls, Y. Tamura, S. Thompson, E.J. Threlfall, M. van Vuuren, D.G. White, H.C. Wegener & M.L. Costarrica	
Antimicrobial resistance: risk analysis methodology for the potential impact on public health of antimicrobial resistant bacteria of animal origin.....	811
<i>Antibiorésistance : méthodologie d'analyse du risque appliquée à l'impact potentiel sur la santé publique des bactéries d'origine animale résistantes aux antibiotiques (résumé)</i>	820
<i>Resistencia a los antimicrobianos: metodología de análisis de riesgos para determinar la eventual incidencia en la salud pública de bacterias de origen animal resistentes a los antimicrobianos (resumen)</i>	820
F. Anthony, J. Acar, A. Franklin, R. Gupta, †T. Nicholls, Y. Tamura, S. Thompson, E.J. Threlfall, D. Vose, M. van Vuuren & D.G. White	
Antimicrobial resistance: responsible and prudent use of antimicrobial agents in veterinary medicine.....	829
<i>Antibiorésistance : utilisation responsable et prudente des antibiotiques en médecine vétérinaire (résumé)</i>	838
<i>Resistencia a los antimicrobianos: uso prudente y responsable de productos antimicrobianos en medicina veterinaria (resumen)</i>	838
†T. Nicholls, J. Acar, F. Anthony, A. Franklin, R. Gupta, Y. Tamura, S. Thompson, E.J. Threlfall, D. Vose, M. van Vuuren, D.G. White, H.C. Wegener & M.L. Costarrica	
Antimicrobial resistance: monitoring the quantities of antimicrobials used in animal husbandry.....	841
<i>Antibiorésistance : contrôle des quantités d'antibiotiques utilisées en production animale (résumé)</i>	846
<i>Resistencia a los antimicrobianos: seguimiento del volumen de antimicrobianos utilizados en producción animal (resumen)</i>	846

D.G. White, J. Acar, F. Anthony, A. Franklin, R. Gupta, †T. Nicholls, Y. Tamura, S. Thompson, E.J. Threlfall, D. Vose, M. van Vuuren, H.C. Wegener & M.L. Costarrica	
Antimicrobial resistance: standardisation and harmonisation of laboratory methodologies for the detection and quantification of antimicrobial resistance.....	849
<i>Antibiorésistance : standardisation et harmonisation des méthodes de laboratoire pour la détection et la quantification de l'antibiorésistance (résumé).....</i>	856
<i>Resistencia a los antimicrobianos: normalización y armonización de los métodos de laboratorio para detectar y cuantificar la resistencia a los antimicrobianos (resumen).....</i>	857
A. Franklin, J. Acar, F. Anthony, R. Gupta, †T. Nicholls, Y. Tamura, S. Thompson, E.J. Threlfall, D. Vose, M. van Vuuren, D.G. White, H.C. Wegener & M.L. Costarrica	
Antimicrobial resistance: harmonisation of national antimicrobial resistance monitoring and surveillance programmes in animals and in animal-derived food.....	859
<i>Antibiorésistance : harmonisation des programmes nationaux de suivi et de surveillance de l'antibiorésistance chez les animaux et dans les aliments d'origine animale (résumé).....</i>	867
<i>Resistencia a los antimicrobianos: armonización de programas nacionales de seguimiento y vigilancia de la resistencia a los antimicrobianos en animales y alimentos de origen animal (resumen).....</i>	868

Index de la *Revue* – Indexes of the *Review* – Índices de la *Revista* (Vol. 20, 2001)

Index des auteurs.....	871
Index of Authors.....	877
Índice de los autores.....	883
Index des matières.....	889
Subject Index.....	917
Índice temático.....	941